

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Weapons Systems Division/Division des systèmes  
d'arme  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> DIGITAL VIDEO BORESCOPE SYSTEMS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-123534/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-123534	<b>Date</b> 2013-01-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BM-026-23405	
<b>File No. - N° de dossier</b> 026bm.W8476-123534	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-02-08</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Razeau, Ida-Marie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 026bm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0578 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Solicitation Amendment Three is issued to publish Questions and Answers as follows:

**Question 10:**

Re Annex A, 3.8.4.1: Please provide definition and examples of what is being described as "level two (2) drawings and associated lists for the DVB.

**Answer 10:**

See DND Standard: Drawings, Engineering and Associated lists, D-01-400-002/SF-000: Para 3.3.2 Level 2, Production prototype and limited production - Engineering drawings prepared to this level shall disclose directly or by reference a design approach suitable to support the manufacture of a production prototype and limited production models.

Para 3.3.3.2.1 Engineering drawings shall include, as applicable, parts lists, detail and assembly drawings.

**Question 11:**

Re Annex A, 3.9.2.1: "...markings in English and Canadian French are required." Q: As we have been delivering manuals to DND & Public work in International French, is this acceptable for this RFQ?

**Answer 11:**

International French is not acceptable; English and Canadian French are required.

**Question 12:**

Re Annex A, Para 3.9.3.2: Referenced in DID/CDRL DVB-ILS-208. Para 3.9.3.2 is missing. Is 3.9.3.1 meant to be referenced?

**Answer 12:**

Yes, Para 3.9.3.1 meant to be referenced.

**Question 13:**

Re Annex A, Para 3.9.3.4.2: Referenced in Appendix 3, p. A3-7 and Appendix 4 p. A4-7. Para 3.9.3.4.2 is missing. Please provide.

**Answer 13:**

Please, ignore these references. There is no Para 3.9.3.4.2.

**Question 14:**

Re Annex A, Para 3.9.3.4.3: Referenced in Appendix 3, p. A3-7 and Appendix 4 p. A4-7. Para 3.9.3.4.3 is missing. Please provide.

**Answer 14:**

Please, ignore these references. There is no Para 3.9.3.4.3.

**Question 15:**

Re Annex A 4.1.2: The option of an additional qty of 42 to be delivered within 2 yrs: 2 yrs from award date, or 2 yrs from Last delivery date (para 4.5.1.2 - pg A-19)?

**Answer 15:**

The option of additional qty of 42 units to be delivered within 2 years is from the contract award date.

**Question 16:**

Re Annex A, App 6: Appen 6 is referenced as being attached, however there is no Appen 6 in the package. Please advise when we can receive this.

**Answer 16:**

Please, ignore as there is no Appendix 6, typo.

---

**Question 17:**

Re RFP, Part 1, para 5: Drawings referenced in para 5 were requested in email dated 12/13/12. Please advise when we might expect to receive.

**Answer 17:**

The drawings will be re-sent.

**Question 18:**

Re RFP, Part 5, para 1.1: Para 1.0 states "Certifications required precedent to contract award". However, directly above para 1.0, it states "Bidders must submit the following duly completed certifications with their bid." Please advise whether completed certifications are required WITH the bid, or prior to contract award.

**Answer 18:**

All Certifications in the RFP are due with the Bid.

**Question 19:**

Annex A, Part 2.2.1: Please provide the documents / References included in 2.2.1. Also needed - C-01-000-100/AG-004 is not in Annex A-7/20, 2.2.1 nor Appendix 5 p. A5-2/5.

**Answer 19:**

All the documents referenced in Annex A, SOW, Para 2.2.1 and C-01-000-100/AG-004 will be provided through PWGSC.

**Question 20:**

Re DID/CDRL DVB-PM-002: On pg A-3-6, para 10.3.1 - it states that the requirements for this report are outlined in Appen 6. Appen 6 was not included in the solicitation package. Please provide.

**Answer 20:**

There is no requirement for the EHSIR and Appendix 6 anymore.

---

**Question 21:**

Re DID/CDRL DVB-SE-101: Engineering Drawings & Associated Lists, Block 3, C-01-000-100/AG-004 refers. See Question 19.

**Answer 21:**

As per answer to question 19.

**Question 22:**

Re DID DVB-ILS-201: Prep Instructions 10.1 - states ID labels must be placed on Prime Equipment, all Major Components and Spares. Our Product is very small and there is limited space to place labels on the major piece of equipment, and definitely not on the components. Would a label on the outside or inside of the case be acceptable as an alternative?

**Answer 22:**

Yes, a label on the outside or inside of the case would be acceptable as an alternative.

**Question 23:**

Re DID/CDRL DVB-ILS-202: Operator & Maintenance Manual, Block 7 & 10. See Question 19.

**Answer 23:**

As per answer to question 19.

**Question 24:**

Re CDRL DVB-ILS-203: Reference to ANNEX A - SOW Para. 3.9.2.4.4 appears to be typo. Please confirm.

**Answer 24:**

Yes, Reference to ANNEX A - SOW Para. 3.9.2.4.4 is a typo. The correct reference is Para 3.9.2.2.4

---

**Question 25:**

Re DID/CDRL DVB-ILS-206: The DVB Sys being quoted is one integral piece of equipment that is designed to be operated as shipped, and with proper care and maintenance, will operate for 24 months. May we consider this Supplementary Provisioning Technical Documentation package not needed?

**Answer 25:**

The Supplementary Provisioning Technical Documentation is required. DND needs this to catalogue equipment and parts to obtain NATO Stock Numbers (NSNs).

**Question 26:**

Re DID/CDRL DVB-ILS-207: The DVB Sys being quoted is one integral piece of equipment that is designed to be operated as shipped, and with proper care and maintenance, will operate for 24 months. May we consider the Interim Spares List as not needed?

**Answer 26:**

The Interim Spares List is required. It is needed to obtain NATO Stock Numbers (NSNs) for individual parts. It also needed as the Interim Spares List allows for the correct ordering of parts pre-NSN should there be instances of improper care or maintenance not covered under warranty.

**Question 27:**

Re DID/CDRL DVB-ILS-208: We are prepared to document our standard commercial warranty. Please clarify if something more than the standard COTS Warranty is desired or is being requested.

**Answer 27:**

Standard commercial warranty is sufficient and nothing more is being requested.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-123534/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-123534

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

026bmW8476-123534

Buyer ID - Id de l'acheteur

026bm

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Question 28:**

Re DID/CDRL DVB-ILS-208: Annex A SOW, Para 3.9.3.2 referenced. Annex A only has 3.9.3.1. Please provide 3.9.3.2 or confirm typo.

**Answer 28:**

Reference to Para 3.9.3.2 is a typo. The correct reference is Para 3.9.3.1.

**Question 29:**

Re DID/CDRL DVB-ILS-212: Annex A - SOW Para 3.9.2.4.6 referenced. Please confirm typo sb 3.9.2.2.6.

**Answer 29:**

Reference to Para 3.9.2.4.6 is a typo. The correct reference is 3.9.2.2.6.

All other terms and conditions remain unchanged.



NO. - N°		DDL-8476-123534	
SHEET FEUILLE	1	OF DE	2
ORIGINAL DATE DATE INITIALE		12-05-04	
AUTHORITY AUTORISATION		TDAN-8476-123534	
COMPILED-ÉTABLIE	KW	CHECKED-VÉRIFIÉ	CB
Approved for content and clearance of proprietary rights - Contenu approuvé et droits de propriété acquittés			
DCSEM 9-2-2			

MATERIAL - MATÉRIEL

DIGITAL VIDEO BOREScope (DVB) SYSTEM

REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE	REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE

GENERAL INSTRUCTIONS - DIRECTIVES GÉNÉRALES

**This Design Data List (DDL) specifies technical data approved for release by the LCMM to govern requirements for REQN 8476-123534. This list is cancelled upon completion of this contractual action.**

\* See notes on sheet 2 of 2.

**Cette Liste des Plans et Dessins (LPD) mentionne les données techniques dont on a autorisé la publication par le GCVM afin de gérer les besoins de REQN 8476-123534. Cette liste sera annulée lorsqu'on aura complétées les mesures contractuelles.**

\* Voir notes sur la feuille 2 de 2.

	COLUMN 1 1 <sup>ÈRE</sup> COLONNE	DATE	COLUMN 2 2 <sup>È</sup> COLONNE	DATE	COLUMN 3 3 <sup>È</sup> COLONNE	DATE
1	<u>Publications (Supplied)</u>		D-01-100-211/SF-000		* <sub>1</sub> IEC 60529	
2	<u>Publications (Fournies)</u>					
3			D-01-100-214/SF-000		* <sub>1</sub> MIL-STD-810	
4	A-AD-100-100/AG-000					
5			D-01-100-215/SF-000		* <sub>1</sub> MIL-STD-2073-1	
6	B-GL-342-001/FP-000					
7			D-01-400-002/SF-000		* <sub>1</sub> Petit Robert (French)	
8	C-01-100-100/AG-005					
9			D-02-002-001/SG-001		* <sub>1</sub> SOR/89-202	
10	C-01-100-100/AG-006					
11			D-02-006-008/SG-001		* <sub>1</sub> Termium, Translation Bureau	
12	C-02-008-001/TS-000				Linguistic Data Bank	
13						
14	C-04-006-001/AM-001		<u>Publications (Not Supplied)</u>			
15			<u>Publications (Non Fournies)</u>			
16	C-55-040-001/TS-001					
17			* <sub>1</sub> Canada Labour Code, Part II			
18	D-LM-008-002/SF-001					
19			* <sub>1</sub> Concise Oxford Dictionary (English)			
20	D-LM-008-011/SF-001					
21			* <sub>2</sub> D-01-100-207/SF-002			
22	D-01-100-204/SF-000					
23			* <sub>1</sub> Defence Terminology Management			
24	D-01-100-205/SF-000		System (DTMS) Terminology Bank			
25						
26	D-01-100-207/SF-000		* <sub>1</sub> Hazardous Products Act, R.S.C. 1985,			
27			C.H-3			
28						
29						
30						





**DESIGN  
DATA LIST**

**LISTES DES  
PLANS ET DESSINS**

NO. - N°			
<b>DDL-8476-123534</b>			
SHEET FEUILLE	2	OF DE	2
ORIGINAL DATE DATE INITIALE		12-05-04	

**NOTES**

**NOTES**

REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE	REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE

**NOTES**

1. These publications are not issued by DSCO. They are listed on this DDL for identification purposes only. It is the responsibility of the bidders/contractors to obtain them.  
Ces publications ne sont pas publiées par DOCA. Elles sont énumérées sur ce LPD aux seules fins d'identification. C'est aux soumissionnaires/entrepreneurs qu'il incombe de les obtenir.
2. Available from DSCO 4 and contains Control Goods please contact OPI: DLESS for access.  
Disponible auprès de DOCA 4 et ce dernier contient des marchandises contrôlées, pour accéder prière de communiquer avec le BPR: DLESS.

**Request for Data Verification – Demande de vérification de données**

Note: To be completed and circulated in accordance with A-LM-505-312/JS-001  
Nota : Remplir et distribuer selon le A-LM-505-312/JS-001

**Part 1 – Partie 1**

**Section 1 (To be completed by Supply Manager SM / LCMM)  
(À remplir par le gestionnaire du matériel GM / GCVM)**

- |                                                                   |                                                              |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Procurement Acquisition       | <input type="checkbox"/> Tendering Appel d'offres            | <input type="checkbox"/> Price and availability Prix et disponibilité |
| <input type="checkbox"/> Quality assurance Contrôle de la qualité | <input type="checkbox"/> Statement of work Énoncé de travail | <input type="checkbox"/> Manufacture Fabrication                      |

File no. - Procurement Instrument (PI)  
N° de dossier - Document de commande (DC)  
**W8476-123534**  
Date (yyaa-mm-dj)  
**2012-04-19**  
Last PI number - Previous buy  
Numéro du DC antérieur - Achat précédent

Originator's name – Nom du demandeur <b>ILIA EKCHTOU</b>	Signature 	Designation – Fonction <b>DCSEM 9-2-2</b>	Telephone Téléphone <b>819-997-9985</b>	Date (yyaa-mm-dj) <b>2012-04-19</b>
-------------------------------------------------------------	---------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------------

**Section 2 (To be completed by LCMM – À remplir par le GCVM)**

(Instructions to SM – Instructions pour le GM)

- |                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Requirement not approved or changes required<br>Demande non-approuvée ou modifications nécessaires | <input type="checkbox"/> Requirement approved for items indicated in Part 2 - Revise PI to reflect changes<br>Demande approuvée pour les articles indiqués à la Partie 2 - Modifier le DC pour tenir compte des changements |
| <input type="checkbox"/> Go COLOG Utiliser COLOG                                                                            | <input type="checkbox"/> Subject to MTNP Conformément aux ANCM                                                                                                                                                              |

(Instructions to DSCO 5-3 (RDV) – Instructions pour le DOCA 5-3 (DVD))

- |                              |                                              |                                                |                                       |
|------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Air | <input type="checkbox"/> Comm/Elec Comm/Elec | <input checked="" type="checkbox"/> Land Terre | <input type="checkbox"/> Maritime Mer |
|------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------|

Technical data as listed in Part 2 is required to support the reference PI for the requirement indicated in Section 1.  
Les données techniques exigées à la Partie 2 complètent le DC en référence, qui s'applique à la Section 1.

- |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Use last DDL with new PI number and prepare final DDL on receipt of final PI<br>Utiliser la LDC précédente et un nouveau n° DC et préparer la LDC finale sur réception du DC final | <input type="checkbox"/> Require copy of previously issued DDL<br>Présenter une copie de la LDC précédente                                                              |
| <input type="checkbox"/> Use last DDL amended as marked with new PI number<br>Utiliser la LDC précédente portant un nouveau n° DC                                                                           | <input type="checkbox"/> Require full draft TDP for review<br>Rédiger EDT complet aux fins d'examen                                                                     |
| <input type="checkbox"/> Require draft DDL<br>Préparer une LDC provisoire                                                                                                                                   | <input checked="" type="checkbox"/> Require partial draft TDP for review<br>Rédiger une partie de l'EDT aux fins d'examen                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> Draft DDL not required, prepare final DDL<br>Aucune LDC provisoire requise, préparer la LDC finale                                                                      | <input type="checkbox"/> No TDP required for review<br>Aucun EDT nécessaire aux fins d'examen                                                                           |
| <input type="checkbox"/> Sole source Source unique                                                                                                                                                          | DSCO 5-3 (RDV) to order DOCA 5-3 (DVD) doit commander _____ sets of publications for potential bidders' TDPs<br>exemplaires pour les EDTs de soumissionnaires éventuels |

LCMM name – Nom du GCVM <b>ILIA EKCHTOU</b>	Signature 	Designation – Fonction <b>DCSEM 9-2-2</b>	Telephone Téléphone <b>819-997-9985</b>	Date (yyaa-mm-dj) <b>2012-04-19</b>
------------------------------------------------	---------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------------

**Section 3 (To be completed by DSCO 5-3 (RDV) – À remplir par le DOCA 5-3 (DVD))**

To: **LCMM** – Your review and decision on the attached technical data is required in conjunction with the status detailed in Part 2.  
À : **GCVM** – Veuillez examiner les données techniques ci-jointes à partir du compte rendu et des précisions fournies à la Partie 2 et nous communiquer votre décision.

The status of the data listed in Part 2 is as follows:  
Compte rendu sur les données énumérées à la Partie 2 :

- |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1. Data is held and attached for approval of inclusion in TDP<br>Les données sont disponibles et ci-jointes aux fins d'inclusion à l'EDT | <input type="checkbox"/> 5. CGR or ITAR are involved<br>Assujetties aux RMC ou ITAR                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2. Data is not held<br>Données non disponibles                                                                                           | <input type="checkbox"/> 6. Under revision cannot be released<br>En cours de révision, ne peuvent être fournies |
| <input type="checkbox"/> 3. Data is partly held and missing data is indicated in Part 2<br>Données disponibles en partie; données manquantes énumérées à la Partie 2         | <input type="checkbox"/> 7. No data attached as per Part 2<br>Données non incluses, conformément à la Partie 2  |
| <input type="checkbox"/> 4. Proprietary Rights are involved<br>Assujetties à des droits de propriété                                                                         |                                                                                                                 |

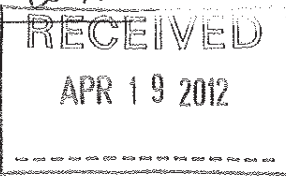
Name – Nom <b>K. WONG</b>	Signature 	Designation – Fonction <b>PROMAXIS SYSTEMS</b>	Telephone Téléphone <b>613 737-2112</b>	Date (yyaa-mm-dj) <b>2012-04-30</b>
------------------------------	---------------	---------------------------------------------------	--------------------------------------------	----------------------------------------

**Section 4 (To be completed by LCMM – À remplir par le GCVM)**

To: **DSCO 5-3 (RDV)**  
À : **DOCA 5-3 (DVD)**

- Data is approved for release and preparation of final Design Data List (DDL)  
Les données sont approuvées en vue de leur distribution et de l'établissement de la liste des données de conception (LDC)
- Data SHALL NOT be released as it is subject to the requirement(s) indicated below:  
Les données NE POURRONT ÊTRE distribuées pour les raisons suivantes :

- |                                                                                                                                                                |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. Procurement of missing data by LCMM through:<br>Obtention des données manquantes par le GCVM par l'intermédiaire de : _____        | <input type="checkbox"/> 2. Revision of data by LCMM<br>Révision des données par le GCVM |
| <input type="checkbox"/> 3. Clearance of proprietary rights by LCMM through:<br>Libération des droits de propriétés par le GCVM par l'intermédiaire de : _____ | <input type="checkbox"/> 4. Sole source<br>Source unique                                 |



LCMM name – Nom du GCVM <b>ILIA EKCHTOU</b>	Signature 	Designation – Fonction <b>DCSEM 9-2-2</b>	Telephone Téléphone <b>997-9985</b>	Date (yyaa-mm-dj) <b>2012-05-08</b>
------------------------------------------------	---------------	----------------------------------------------	----------------------------------------	----------------------------------------

**Section 5 (To be completed by DSCO 5-3 (RDV) – À remplir par le DOCA 5-3 (DVD))**

To: **ORIGINATOR**  
Au : **DEMANDEUR**

- Data is approved, available, and authorized for release to meet PI requirement.  
Les données sont approuvées, disponibles et elles peuvent être versées au document de commande.
- Data is NOT approved for release. Release pending completion of action as per Section 4, at which time originator will be advised by the LCMM.  
Les données NE PEUVENT être divulguées, et elles ne pourront l'être avant que les dispositions prévues à la Section 4 n'aient été prises. Le demandeur en sera avisé par le GCVM.

Name – Nom <b>CYRIL MAILLET</b>	Signature 	Designation – Fonction <b>PROMAXIS SYSTEMS</b>	Telephone Téléphone <b>737-2112</b>	Date (yyaa-mm-dj) <b>2012/05/14</b>
------------------------------------	---------------	---------------------------------------------------	----------------------------------------	----------------------------------------

